



Ministero dell'Università e della Ricerca
**CONSERVATORIO DI MUSICA
 DI AVELLINO**
Domenico Cimarosa
 Via Circumvallazione, 156 - 83100 Avellino
 Tel. 0825 30427 - Fax 0825 390374
 info@conservatorioconcomarosa.org
 www.conservatorioconcomarosa.org

I-Studio

四川艺术文化交流有限公司
 Sichuan I-Studio Cultural Exchange Co., Ltd.

*Accordo quadro di collaborazione culturale e artistica tra
 Conservatorio di Musica Statale "Domenico Cimarosa" di Avellino*

e

Sichuan I-Studio Cultural Exchange Co., Ltd.,

Il Conservatorio di Musica Statale "Domenico Cimarosa" di Avellino (Italia), Via Circumvallazione n.156, 83100 Avellino, rappresentato dal Presidente Dottor Achille Mottola

e

Sichuan I-Studio Cultural Exchange Co., Ltd., con sede in Room 1909A , Times 1, No. 6, Section Zhiquan Dongda Street Jinjiang District, Chengdu city, Sichuan Province, rappresentata dal Presidente Xie Quan.

Ritenendo che lo sviluppo della collaborazione culturale e scientifica diretta sia di comune vantaggio per entrambe le Istituzioni e, desiderando rafforzare tale collaborazione, convengono quanto segue:

Articolo 1 – DISPOSIZIONI GENERALI

Le Istituzioni, concordando nel ritenere di mutuo beneficio il rafforzamento dei legami fra le due entità accademiche, si impegnano a realizzare forme di collaborazione culturale e scientifica in settori di reciproco interesse al fine di migliorare la comunicazione fra le due culture.

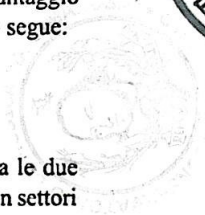
Articolo 2 – MODALITA' DI COLLABORAZIONE

La collaborazione potrà attuarsi nelle seguenti modalità:

- a) Scambio di studenti, ricercatori e dottorandi che desiderano perfezionare gli studi nell'ambito di proprio interesse;
- b) Incontri di studio, seminari e corsi sui temi previsti dall'Accordo;
- c) Scambio di informazioni, documenti e pubblicazioni;
- d) Sviluppo di progetti congiunti di produzione artistica, didattica e di ricerca.

Articolo 3 – ATTUAZIONE DELLA COLLABORAZIONE

Le parti si impegnano ad intraprendere tutte le azioni necessarie per garantire il rispetto delle condizioni contenute nell'accordo, attraverso una serie di comportamenti volti a rafforzare i rapporti bilaterali attraverso:





Ministero dell'Università e della Ricerca
CONSERVATORIO DI MUSICA
DI AVELLINO
Domenico Cimarosa
Via Circonvallazione, 104 - 81025 Avellino
Tel. 0825 32422 - Fax 0825 790274
office@conservatoriocimarosa.org
www.conservatoriocimarosa.org

I-Studio

四川艺术文化交流有限公司
Sichuan I-Studio Cultural Exchange Co., Ltd.

- a) Organizzazioni di incontri in modalità da remoto;
- b) Organizzazioni di eventi musicali nelle sedi delle due istituzioni,
- c) Organizzazione di corsi di aggiornamento, masterclass, summer/winter school, convegni.

L'intento dei partner è quello di favorire lo scambio interculturale e di creare nuove occasioni di incontro tra gli studenti e personale del corpo accademico per offrire un valido supporto ai discenti nella crescita professionale, al fine di orientare le inclinazioni dei singoli verso il corso di studio/ di perfezionamento che meglio dia risalto alla professionalità e alle competenze.

Articolo 4 – PROTOCOLLI ESECUTIVI

Per l'attuazione della collaborazione di cui al punto precedente, successivi protocolli esecutivi stabiliranno eventuali iniziative di reciproco interesse.

Articolo 5 – LIASON OFFICE

Ciascuna Parte indicherà un ufficio come tramite per l'attuazione di questo accordo.

Per il Conservatorio di Musica Statale "Domenico Cimarosa" è l'ufficio Relazioni Internazionali (indirizzo email: referentecimarasacina@conservatoriocimarosa.org)

Per il Sichuan I-Studio Cultural Exchange Co., Ltd., (indirizzo email: chengdu@italychina.com)

Articolo 6 – ASSISTENZA E SUPPORTO

Ciascuna Istituzione assicurerà, nel rispetto delle proprie leggi e regolamenti, l'assistenza e il supporto agli studiosi temporaneamente residenti nel suo territorio, ai sensi delle disposizioni contenute nei protocolli attuativi.

Articolo 7 – ASSICURAZIONI

Gli studiosi in mobilità dovranno essere titolari di una polizza assicurativa medica, di responsabilità civile e contro gli infortuni.

A questo potrà provvedere l'Istituzione di appartenenza, nel rispetto dei propri regolamenti, o direttamente la persona interessata, attraverso la sottoscrizione di una polizza assicurativa che copra i rischi menzionati.

Articolo 8 – PROPRIETA' INTELLETTUALE

Premesso che ogni Parte è proprietaria di ogni preesistente proprietà intellettuale, le Istituzioni concordano quanto segue:

- ogni nuova proprietà intellettuale creata come conseguenza del presente accordo appartiene all'istituzione che ha creato la stessa.;



Ministero dell'Università e della Ricerca
CONSERVATORIO DI MUSICA
DI AVELLINO
Domenico Cimara
Via Chiancanello 18A - 81100 Avellino
Tel. 0825 39222 - Fax 0825 790294
ufficioperiscopio@conservatoriomusica.org
ufficioperiscopio@pec.conservatoriomusica.org
www.conservatoriomusica.org

I-Studio

四川艺术文化交流有限公司
Sichuan I-Studio Cultural Exchange Co., Ltd.

- le licenze per lo sfruttamento della proprietà intellettuale saranno oggetto di un ulteriore accordo tra le parti, secondo quanto stabilito dall'articolo 3 del presente accordo.

Le Parti si riservano il diritto di modificare la disposizione contenute nel presente articolo.

Articolo 9 – MATERIALE DI PROMOZIONE E USO DEI LOGHI

L'uso del nome e del logo dell'Istituzione partner in qualsiasi pubblicità o materiale promozionale sarà oggetto di previa approvazione scritta tra le parti

Articolo 10 - PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

I dati personali saranno utilizzati e trattati soltanto allo scopo del presente Accordo e dei suoi successivi protocolli esecutivi.

Ciascuna Università assicura che i dati personali saranno trattati nel rispetto dei diritti degli interessati, della dignità e delle libertà fondamentali, in particolare con riguardo alla riservatezza, identità personale e il diritto alla protezione dei dati personali.

Articolo 11 - POLITICA DELLE PARI OPPORTUNITÀ

Entrambe le istituzioni perseguono una politica di pari opportunità e di non discriminazione basata su razza, colore, genere, età, orientamento sessuale, stato civile e familiare, appartenenza etnica, religione, opinioni politiche, nazionalità, o disabilità.

Articolo 12 - TERMINI E CONDIZIONI

Il presente Accordo Quadro sarà soggetto ad approvazione da parte degli organi competenti, conformemente alle norme vigenti nei due Paesi, ed entrerà in vigore alla data dell'ultima sottoscrizione apposta.

Articolo 13 - VALIDITÀ

Il presente Accordo resterà in vigore per un periodo di tre (3) anni e potrà essere risolto da ciascuna delle parti con un preavviso scritto di almeno centoventi (120) giorni. Le attività in corso alla data di conclusione dell'Accordo potranno essere portate a termine secondo il programma stabilito.

Articolo 14 - RINNOVO

Le Parti, con volontà espressa, potranno richiedere il rinnovo dell'Accordo per un ulteriore periodo di equivalente durata. In mancanza di rinnovo, l'Accordo scaduto cesserà i suoi effetti, fatta salva la prosecuzione delle eventuali attività in corso.



Ministero dell'Università e della Ricerca
 CONSERVATORIO DI MUSICA
 DI AVELLINO
Domenico Cimarosa
 Via C. Luvatoniano, 184 - 81023 Avellino
 Tel. 0825 30622 - Fax 0825 760374
 uffici@conservatorioconservatorioavellino.org
 conservatorio@conservatorioavellino.it
 www.conservatorioavellino.org

I-Studio

四川艺术文化交流有限公司
 Sichuan I-Studio Cultural Exchange Co., Ltd.

Articolo 15 - RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE

La risoluzione di eventuali controversie inerenti l'interpretazione e l'esecuzione del presente Accordo saranno devolute a un Collegio arbitrale di tre membri, uno per ciascuna Parte e un terzo scelto di comune accordo.

Redatto a Avellino (Italia) in due copie originali in lingua italiana e mandarino, facenti ugualmente fede.

Avellino, 6 10 / 2023,

Pi-Cobelli Della Sica



Chengdu, 05 10 / 2023 *Xie Quan*

